



MEMORIAL RSC-PCCTAE

Pedido	308
Servidor	Dener da Cunha Moreno

Trajatória, atividades e experiências relacionadas ao RSC pleiteado

MEMORIAL DESCRITIVO

Reconhecimento de Saberes e Competências – RSC

Dener da Cunha Moreno

Tradutor e Intérprete de Libras/Português

Universidade Federal do Rio Grande – FURG

Secretaria de Acessibilidade e Inclusão – SECAID

RSC-PCCTAE V

1. Trajetória profissional e individual

Ingressei no serviço público em 9 de maio de 2016, como Tradutor e Intérprete de Língua Brasileira de Sinais (Libras), iniciando minha atuação em Santa Vitória do Palmar. Após aproximadamente dois anos, passei a atuar na FURG, em Rio Grande, onde venho desenvolvendo minha trajetória profissional.

Na FURG, atuei anteriormente no âmbito da Pró-Reitoria de Assuntos Estudantis (PRAE) e, atualmente, integro a equipe da Secretaria de Ações Afirmativas, Inclusão e Diversidades (SECAID) no prédio da reitoria. Minha atuação tem como objetivo maior contribuir para a inclusão e assegurar a acessibilidade comunicacional dos estudantes surdos, favorecendo sua participação e permanência qualificada na educação superior.

Atuo na Tradução e Interpretação de Libras/Português para estudantes e professores da graduação e da pós-graduação, incluindo mestrado e doutorado, em diferentes áreas do conhecimento. Também participo de projetos, reuniões, eventos, formações e outras atividades institucionais que demandam acessibilidade em Libras.

Minha formação inclui Licenciatura em Geografia, Bacharelado em Letras – Libras e Especialização em Ensino e Interpretação em Língua de Sinais. Essas formações, associadas à experiência profissional construída na educação superior, contribuem para uma atuação comprometida não apenas com a interpretação linguística, mas principalmente com a garantia do direito à comunicação, à participação e à inclusão da pessoa surda no ambiente universitário.

1. ATIVIDADES E EXPERIÊNCIAS RELACIONADAS AO RSC

As experiências e atividades profissionais que fundamentam o presente pleito de Reconhecimento de Saberes e Competências encontram-se organizadas de acordo com os critérios normativos e respectivas pontuações aplicáveis, sendo apresentadas, de forma sintética, na narrativa descritiva a seguir, com a indicação dos fatos, períodos, atividades desenvolvidas e demais elementos pertinentes à sua comprovação e enquadramento.

2.1. Gestão, Coordenação, Representação e Comissões Oficiais

2.1.1 Coordenação da CAAPE – Coordenação de Apoio e Acompanhamento Pedagógico ao Estudante Contexto e

Atividade: função de Coordenador de Acompanhamento e Apoio Pedagógico ao Estudante – PRAE, FG-1

Responsabilidade/Contribuição: Coordenação das atividades de acompanhamento pedagógico, atendimento às demandas dos estudantes, articulação da equipe multidisciplinar e manutenção da continuidade das ações de assistência estudantil.

2.1.2 Participação em Banca Examinadora – Edital nº 002/2020



MEMORIAL RSC-PCCTAE

Contexto e Atividade:

Participação em banca examinadora responsável pelas entrevistas de candidatos no processo seletivo da PRAE/FURG – Campus São Lourenço do Sul.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como membro titular da banca examinadora, contribuindo para a avaliação dos candidatos no processo seletivo.

2.1.3 Participação em Banca Examinadora de Concurso Público para Tradutor e Intérprete de Língua de Sinais – Portaria nº 624/2019

Contexto e Atividade:

Participação como membro titular da Banca Examinadora do Concurso Público para o cargo de Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais, no Campus de Santa Vitória do Palmar, conforme designação estabelecida pela **Portaria nº 624/2019**.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como membro titular da banca examinadora, contribuindo para o processo de avaliação e seleção dos candidatos ao cargo de Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais.

2.1.4 Participação em Banca Examinadora de Processo Seletivo Simplificado

Contexto e Atividade:

Participação como membro suplente da Banca Examinadora de Processo Seletivo Simplificado para contratação temporária de Profissional Técnico Especializado em Linguagem de Sinais.

Responsabilidade/Contribuição:

Contribuição nas atividades de avaliação e seleção de candidatos, na condição de membro suplente da banca examinadora.

2.1.4 Participação na Execução de Concurso Público para Professor do Magistério Superior

Contexto e Atividade:

Participação nas atividades de execução do concurso público regido pelo Edital nº 1/2026, durante a realização da prova escrita.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação na execução e apoio à realização da etapa de prova escrita do concurso público.

2.1.5 Participação na Fiscalização de Concurso Público para Técnico-Administrativo em Educação

Contexto e Atividade:

Participação nas atividades de fiscalização do concurso público para provimento de cargos da carreira de Técnico-Administrativo em Educação da FURG, regido pelo Edital nº 7/2022.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação na fiscalização da aplicação da prova do concurso público, contribuindo para a organização e regularidade do processo seletivo.

2.1.6 Participação na Execução de Concurso Público para Técnico-Administrativo em Educação

Contexto e Atividade:

Participação nas atividades de execução do concurso público para provimento de cargos da carreira de Técnico-Administrativo em Educação da FURG, regido pelo Edital nº 2/2025, com prova realizada em 25/05/2025.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação nas atividades de execução do concurso público, contribuindo para a realização do certame e o adequado desenvolvimento do processo seletivo.

2.1.7 Participação na Execução de Concurso Público para Técnico-Administrativo em Educação

Contexto e Atividade:

Participação nas atividades de execução do concurso público para provimento de cargos da carreira de Técnico-



MEMORIAL RSC-PCCTAE

Administrativo em Educação da FURG, regido pelo **Edital nº 4/2022**, com prova realizada em 04/09/2022.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação nas atividades de execução do certame, contribuindo para a realização e o adequado desenvolvimento do processo seletivo.

2.1.8 Fiscalização de Contrato de Serviços de Tradução e Interpretação em Libras

Contexto e Atividade:

Atuação como Fiscal Técnico Suplente do Contrato Administrativo nº 019/2024, referente à contratação de serviços de tradutor/intérprete de Libras/Português pela FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Acompanhamento e fiscalização do cumprimento do objeto e das condições contratuais, incluindo a identificação de eventuais irregularidades e sua comunicação à administração.

2.2. Projetos, Extensão, Capacitação e Serviços Técnicos Especializado

2.2.1 Ministração de Curso sobre Diversidade no Atendimento ao Público

Contexto e Atividade:

Ministração do curso “Diversidade no Atendimento ao Público: Quais os desafios? – Módulo II”, abordando temas relacionados à inclusão, surdez, acessibilidade e atendimento às pessoas surdas.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como ministrante, compartilhando conhecimentos sobre atendimento às pessoas surdas, acessibilidade e inclusão, contribuindo para a formação dos participantes e para a qualificação do atendimento ao público na universidade.

2.2.2 Organização de Curso sobre Surdez e Ciências Exatas

Contexto e Atividade:

Participação na organização do curso “O Surdo no Contexto das Ciências Exatas”, promovido pela CAAPE/PRAE/FURG

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação na organização do curso, contribuindo para o planejamento e a realização das atividades voltadas à temática da surdez no contexto das Ciências Exatas, em conjunto com a CAAPE/PRAE/FURG.

2.2.3 Participação em Comissão Organizadora de Curso de Formação Continuada

Contexto e Atividade:

Participação na comissão organizadora do Curso de Formação Continuada para Tradutores e Intérpretes de Libras/Português, promovido pela PRAE/FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação na organização e apoio à realização do curso de formação continuada para Tradutores e Intérpretes de Libras/Português.

2.2.4 Participação como Expositor na 47ª Feira do Livro da FURG

Contexto e Atividade:

Participação como expositor na Mesa de Divulgação do PAENE, durante a 47ª Feira do Livro da FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Divulgação das ações do PAENE, contribuindo para a promoção da acessibilidade e inclusão no ambiente universitário.

2.2.5 Participação em Módulo Profissionalizante sobre Inclusão

Contexto e Atividade:

Participação, como ouvinte, no **1º Módulo Profissionalizante de Inclusão: “Um novo olhar profissional, o deficiente e o mercado de trabalho”**, promovido pela PROEXC/FURG, com 10 horas de atividades.

Responsabilidade/Contribuição:

Ampliação de conhecimentos sobre inclusão, deficiência e inserção das pessoas com deficiência no mercado de trabalho.



MEMORIAL RSC-PCCTAE

2.2.6 Participação em Comissão Organizadora do Programa de Acolhida Cidadã

Contexto e Atividade:

Participação na comissão organizadora do projeto **Acolhida de Integração**, vinculado ao Programa de Acolhida Cidadã/Solidária da PRAE/FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação na organização de ações de acolhimento e integração da comunidade universitária, envolvendo atividades interdisciplinares, solidariedade, responsabilidade social e convivência.

2.2.7 Formação em Saúde e Segurança no Contexto da FURG

Contexto e Atividade:

Participação na formação “**COVID-19: Ações de Saúde e Segurança no Contexto da FURG**”.

Responsabilidade/Contribuição:

Capacitação sobre prevenção da COVID-19, medidas de higiene e segurança nos ambientes de trabalho e uso adequado de máscaras.

2.2.8 Ministração de Oficina sobre Libras

Contexto e Atividade:

Ministração da oficina “**Mãos que abrem portas: vivências em Libras**”, durante a 24ª Mostra da Produção Universitária da FURG, com 20 horas de atividades.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como ministrante, compartilhando conhecimentos e experiências relacionadas à Libras e contribuindo para a promoção da acessibilidade e inclusão.

2.2.9 Ministração de Oficina sobre Libras - MPU

Contexto e Atividade:

Ministração da oficina “**Mãos que abrem portas: vivências em Libras**”, durante a 24ª Mostra da Produção Universitária da FURG, com 20 horas de atividades.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como ministrante, compartilhando conhecimentos e experiências relacionadas à Libras e contribuindo para a promoção da acessibilidade e inclusão.

2.2.10 Coautoria no trabalho “Glossário Terminológico de Língua Brasileira de Sinais para a Graduação” - MPU

Contexto e Atividade:

Participação como coautor do trabalho apresentado na 19ª Mostra da Produção Universitária (MPU) da FURG, em 2020. O trabalho abordou a criação de um glossário de termos acadêmicos em Libras para apoiar a comunicação com estudantes surdos.

Responsabilidade/Contribuição:

Participação na elaboração do trabalho junto à equipe de intérpretes, contribuindo com conhecimentos e experiências relacionados à Libras e ao atendimento de estudantes surdos. O projeto envolveu pesquisa e organização de termos e sinais utilizados nas disciplinas acadêmicas.

2.2.11 Ministrante de Curso de Formação Continuada para Tradutores e Intérpretes de Libras/Português

Contexto e Atividade:

Ministração de Curso de Formação Continuada para Tradutores e Intérpretes de Libras/Português, oferecido pelo Programa de Apoio Pedagógico ao Estudante, vinculado à PRAE/FURG..

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como ministrante na formação continuada de Tradutores e Intérpretes de Libras/Português, compartilhando conhecimentos e experiências da área e contribuindo para a formação e qualificação de outros profissionais.

2.2.12 Participação no curso “O surdo no contexto das Ciências Exatas”



MEMORIAL RSC-PCCTAE

Contexto e Atividade:

Participação como ouvinte no curso “O surdo no contexto das Ciências Exatas”, promovido pela CAAPE/PRAE da FURG, realizado no primeiro semestre de 2019.

Responsabilidade/Contribuição:

Participação na formação, ampliando conhecimentos relacionados às necessidades dos estudantes surdos no contexto das Ciências Exatas e à atuação profissional em Libras.

2.2.13 Ministrante do curso Libras – Módulo I

Contexto e Atividade:

Ministração do curso **Libras – Módulo I**, no campus de Santa Vitória do Palmar, promovido pela FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuação como ministrante do curso, compartilhando conhecimentos de Libras e contribuindo para a formação e capacitação dos participantes.

2.2.14 Ministrante do curso de Libras – Módulo II

Contexto e Atividade:

Ministração do curso de **Libras – Módulo II**, no Campus de Santa Vitória do Palmar.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuei como ministrante do curso, compartilhando conhecimentos de Libras e contribuindo para a formação e o aperfeiçoamento dos participantes.

2.2.15 Ministrante do curso de Libras – Módulo III

Contexto e Atividade:

Ministração do curso **Libras – Módulo III**, realizado pela FURG no Campus de Santa Vitória do Palmar.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuei como ministrante do curso, compartilhando conhecimentos de Libras e contribuindo para a formação e o aperfeiçoamento dos participantes.

2.2.16 Curso de Inteligência Emocional: Relacionamento Interpessoal

Contexto e Atividade:

Participação no curso “**Inteligência Emocional: Relacionamento Interpessoal**”, promovido pela UNIASSELVI.

Responsabilidade/Contribuição:

Participação na formação, desenvolvendo conhecimentos relacionados à inteligência emocional e ao relacionamento interpessoal, aplicáveis à comunicação e às relações no ambiente de trabalho.

2.2.17 Atuação como Tradutor e Intérprete de Libras/Português no ENCONTRA 2020

Contexto e Atividade:

Atuação como Tradutor e Intérprete de Libras/Português no 2º Encontro de Tradução – ENCONTRA 2020, edição virtual, promovido pela FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuei na interpretação em Libras/Português durante a realização do evento, contribuindo para a acessibilidade e participação da comunidade surda nas atividades acadêmicas do encontro.

2.2.18 Participação na II Maratona Pós-Graduação UNINTER

Contexto e Atividade:

Participação na II Maratona Pós-Graduação UNINTER – “Necessidade do Profissional Especialista em um Mundo Pós-Pandemia”, realizada na modalidade EAD.

Responsabilidade/Contribuição:

Participação na atividade de extensão, ampliando conhecimentos relacionados à formação e atuação profissional em um



MEMORIAL RSC-PCCTAE

contexto de mudanças no mundo do trabalho.

2.2.19 Curso “Traduz Aí: descomplicando a tradução de/entre/para Libras-Português”

Contexto e Atividade:

Participação no curso de formação em tradução e interpretação de Libras-Português. O curso abordou interpretação, tradução, procedimentos e estratégias de tradução, além de trabalho final de tradução comentada.

Responsabilidade/Contribuição:

A formação contribuiu para o aperfeiçoamento dos conhecimentos técnicos relacionados à tradução e interpretação entre Libras e Português, especialmente no uso de estratégias e procedimentos de tradução aplicáveis à atuação profissional.

2.2.20 Ministrante do Workshop de Libras como Estratégia Inclusiva

Contexto e Atividade:

Atuação como ministrante do Workshop de Libras como Estratégia Inclusiva, realizado pelo Centro de Ciências Computacionais – C3 da FURG.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuei como ministrante, compartilhando conhecimentos sobre Libras e inclusão e contribuindo para a formação dos participantes.

2.2.21 Curso de Energias Renováveis e Eficiência Energética

Contexto e Atividade:

Participação no curso “Energias Renováveis e Eficiência Energética”, promovido pela UNIASSELVI.

Responsabilidade/Contribuição:

A formação ampliou meus conhecimentos sobre energias renováveis e eficiência energética, contribuindo para minha formação profissional e para a compreensão de questões relacionadas ao uso eficiente de recursos.

2.2.22 Coordenador do Projeto de Ensino “Glossário terminológico em Libras para cursos de graduação”

Contexto e Atividade:

Coordenação de projeto de ensino da FURG voltado à criação de um glossário de termos específicos das disciplinas dos cursos de graduação, com o objetivo de auxiliar e qualificar o trabalho de tradução e interpretação de Libras/Português no atendimento aos estudantes surdos.

Responsabilidade/Contribuição:

Atuei como coordenador do projeto, participando da organização das atividades, definição das etapas de desenvolvimento do glossário e acompanhamento da equipe. O projeto previa a pesquisa, seleção, desenvolvimento e registro de sinais específicos para utilização pela equipe de tradutores e intérpretes da FURG.

2.2.23 Curso de Extensão Universitária em Libras – Formação para Iniciantes

Contexto e Atividade:

Participação no Curso de Extensão Universitária em “Libras – Curso de Formação para Iniciantes”,

Responsabilidade/Contribuição:

A formação contribuiu para o aprimoramento dos conhecimentos em Libras, com conteúdos relacionados à comunicação visual, alfabeto manual, numerais, família, casa, escola, alimentos, cidade e campo, entre outros temas.

2.2.24 Curso de Capacitação em Libras – Formação Avançada

Contexto e Atividade:

Participação no Curso de Capacitação em “Libras – Curso de Formação Avançada”. **Responsabilidade/Contribuição:**

A formação possibilitou o aprofundamento de conhecimentos em Libras, incluindo parâmetros da língua, escrita de sinais



MEMORIAL RSC-PCCTAE

(SignWriting), cultura surda, poesia surda, humor surdo e produção de materiais de apoio.

2.2.25 Formação Continuada Pedagogia Universitária e Rotas Pedagógicas

Contexto e Atividade:

Participação na Formação Continuada “Pedagogia Universitária e Rotas Pedagógicas: Experiências e Reflexões”.

Responsabilidade/Contribuição:

Participação na formação, ampliando conhecimentos relacionados às práticas pedagógicas no contexto universitário e às experiências de ensino e aprendizagem.

2.2.26 Curso “O Profissional Tradutor Intérprete da Língua de Sinais: Formação e Prática”

Contexto e Atividade:

Participação em curso de formação voltado à atuação do tradutor e intérprete de língua de sinais, realizado pela Universidade Norte do Paraná (UNOPAR), com carga horária de 30 horas, concluído em 22/01/2019.

Responsabilidade/Contribuição:

A formação possibilitou o aprimoramento de conhecimentos sobre a função e o papel do tradutor/intérprete no contexto educacional, além de técnicas de tradução e interpretação.

2.3. Formação Acadêmica

2.3.1 Bacharelado em Letras-Libras

Contexto e Atividade:

Conclusão do Curso Superior de Bacharelado em Letras-Libras, com conclusão em 18/07/2025 e colação de grau em 02/02/2026, pelo Centro Universitário Leonardo da Vinci – UNIASSELVI.

Responsabilidade/Contribuição:

Formação superior na área de Libras, ampliando os conhecimentos acadêmicos e profissionais relacionados à tradução, interpretação e educação de pessoas surdas.

SABERES E COMPETÊNCIAS DESENVOLVIDOS

- **Domínio Linguístico e Tradutório Especializado:** Ao longo da atuação profissional como Tradutor e Intérprete de Libras, desenvolvi e aperfeiçoei competências linguísticas e tradutórias necessárias à mediação entre Libras e Língua Portuguesa em diferentes contextos institucionais. Essa experiência envolve a interpretação de aulas, reuniões, eventos acadêmicos, solenidades, exames e atividades de ensino, pesquisa e extensão, exigindo domínio de diferentes registros linguísticos, adequação terminológica e capacidade de realizar escolhas tradutórias de acordo com o contexto, o público e a finalidade comunicativa.
- **Acessibilidade e Participação em Processos Seletivos:** A participação em bancas examinadoras e em atividades relacionadas a processos seletivos da instituição contribuiu para garantir a acessibilidade, a isonomia e a adequada condução dos procedimentos, assegurando que os candidatos tivessem condições de participação e acesso às informações em Libras.
- **Ampliação da Acessibilidade em Conteúdos Institucionais:** A atuação na tradução de vídeos para Libras, incluindo eventos e outros conteúdos institucionais, ampliou o acesso da comunidade surda às informações produzidas pela FURG, com materiais disponibilizados no canal oficial da Universidade.
- **Acessibilidade em Formaturas e Eventos Institucionais:** A realização de interpretação simultânea em formaturas e eventos da FURG possibilitou a participação da comunidade surda em diferentes momentos institucionais, ampliando a presença da Libras para além das atividades regulares de sala de aula.
- **Interpretação em Diferentes Níveis de Formação:** A atuação na interpretação de atividades acadêmicas de estudantes surdos da graduação, mestrado e doutorado, incluindo aulas, avaliações, bancas de qualificação e



MEMORIAL RSC-PCCTAE

defesa, demonstra a ampliação da acessibilidade linguística nos diferentes níveis de formação oferecidos pela Universidade

- **Apoio Acadêmico e Desenvolvimento de Materiais em Libras:** O atendimento personalizado aos estudantes surdos e a criação de uma sala de apoio para trabalhos acadêmicos ampliaram as possibilidades de suporte dentro da Universidade. A elaboração de glossários em Libras para termos técnicos também contribuiu para facilitar o acesso aos conteúdos específicos dos cursos.
- **Ampliação de Responsabilidades na Acessibilidade Institucional:** Além da interpretação, a atuação inclui participação em bancas examinadoras e concursos, fiscalização dos intérpretes terceirizados contratados pela instituição e participação como ministrante em ações de formação em Libras, assumindo responsabilidades que envolvem acompanhamento, formação e organização das ações de acessibilidade.

5. Relação da trajetória com o nível pleiteado

O conjunto das experiências apresentadas demonstra uma atuação que ultrapassa a execução da interpretação em Libras. Além das atividades de interpretação em sala de aula, minha atuação envolve atendimento aos estudantes surdos, apoio acadêmico, participação em bancas de mestrado e doutorado, formaturas, eventos, concursos e processos seletivos, além da produção de materiais e conteúdos acessíveis em Libras.

A experiência adquirida também envolve responsabilidades relacionadas à organização e ao acompanhamento das ações de acessibilidade, incluindo a fiscalização dos intérpretes terceirizados contratados pela instituição e a participação como ministrante em atividades de formação em Libras. Essas experiências exigem autonomia, conhecimento técnico, responsabilidade e capacidade de atuar em diferentes situações dentro do ambiente universitário.

A formação acadêmica e profissional também foi ampliada durante minha atuação na instituição. Iniciei no cargo atendendo ao requisito de ingresso previsto no edital, com ensino médio e formação específica para atuação como intérprete. Posteriormente, concluí a Licenciatura em Geografia, o Bacharelado em Letras-Libras e a Especialização em Ensino e Interpretação em Libras, ampliando minha formação e meus conhecimentos relacionados à área em que atuo. Atualmente, também venho atuando em atividades acadêmicas envolvendo estudantes surdos de graduação, mestrado e doutorado, mantendo como objetivo a continuidade da formação em nível de mestrado e, posteriormente, doutorado. Dessa forma, considero que o conjunto das experiências, responsabilidades e conhecimentos apresentados demonstra maturidade profissional, ampliação das competências e contribuição que ultrapassa as atribuições ordinárias da interpretação, justificando o reconhecimento do nível de RSC pleiteado.

6. Síntese

Em síntese, o presente Memorial Descritivo reúne as experiências, responsabilidades e competências desenvolvidas em minha atuação na FURG, destacando a ampliação das atividades relacionadas à acessibilidade em Libras, ao apoio aos estudantes surdos, à participação em bancas e concursos, à fiscalização de intérpretes terceirizados, à produção de materiais acessíveis e à formação em Libras, devidamente acompanhadas de documentação comprobatória.

Diante de todo o exposto, submeto o presente Memorial Descritivo à apreciação da Comissão Permanente de Avaliação do Reconhecimento de Saberes e Competências da Universidade Federal do Rio Grande – FURG, pleiteando o deferimento e a homologação da concessão do RSC no nível solicitado, em reconhecimento às competências e responsabilidades assumidas no exercício de minha função.